

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

28 MAART 1985

WETSVOORSTEL tot aanvulling en wijziging van de pachtwetgeving

I. — SUBAMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEER le HARDY de BEAULIEU
OP HET AMENDEMENT VAN DE REGERING
(Stuk nr. 171/38-I)

Art. 38.

« In fine » de woorden « een tiende » vervangen door de woorden « een vijfde ».

VERANTWOORDING

Zowel in het belang van de pachter als van de verpachter moet het onderhoud van de gebouwen van landeigendommen worden aangemoedigd.

II. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING

Art. 40 (nieuw).

Een artikel 40 (nieuw) toevoegen, luidend als volgt :

« Art. 40. — De in deze wet vervatte regels zijn van toepassing op alle pachten die bij haar inwerkingtreding lopen of verlengd zijn, onder voorbehoud van hetgeen volgt :

Zie :

171 (1981-1982) :

— Nr. 1 : Wetsvoorstel.

— Nrs. 2 tot 38 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

28 MARS 1985

PROPOSITION DE LOI complétant et modifiant la législation sur le bail à ferme

I. — SOUS-AMENDEMENT PRESENTE
PAR M. le HARDY de BEAULIEU
A L'AMENDEMENT DU GOUVERNEMENT
(Doc. n° 171/38-I)

Art. 38.

« In fine », remplacer les mots « un dixième » par les mots « un cinquième ».

JUSTIFICATION

Il convient d'encourager l'entretien des bâtiments ruraux tant dans l'intérêt du preneur que du bailleur.

G. le HARDY de BEAULIEU.

II. — AMENDEMENT PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT

Art. 40 (nouveau).

Ajouter un article 40 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 40. — Les règles nouvelles contenues dans la présente loi sont applicables à tous les baux en cours ou en période de prolongation au moment de son entrée en vigueur sous réserve de ce qui suit :

Voir :

171 (1981-1982) :

— N° 1 : Proposition de loi.

— Nos 2 à 38 : Amendements.

» 1° de geldigheid en de gevolgen van de vóór de inwerkingtreding van deze wet gedane opzeggingen worden beoordeeld overeenkomstig de wettelijke bepalingen die van kracht zijn op het ogenblik van de kennisgeving ervan;

» 2° de lopende pachtovereenkomsten kunnen in onderlinge overeenstemming omgezet worden in loopbaanpachten overeenkomstig artikel 14 van Artikel I van de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen;

» 3° voor de lopende pachtovereenkomsten die in een pacht-prijsverhoging voorzien conform het vroegere artikel 4 van Artikel III van de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen, blijft deze prijsverhoging verworven. »

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER.

» 1° la validité et les effets des congés donnés antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi seront appréciés conformément aux dispositions légales en vigueur au moment de leur notification;

» 2° les baux en cours peuvent de commun accord être transformés en baux de carrière conformément à l'article 14 de l'Article I de la loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux;

» 3° l'augmentation du fermage autorisé par l'ancien article 4 de l'Article III de la loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux, reste acquise pour les baux en cours qui l'avaient prévue. »

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER.